
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



НАЦИОНАЛЬНЫЙ
СТАНДАРТ
РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р
53428—
2009

**ОБОРУДОВАНИЕ БОРТОВОЕ И НАЗЕМНОЕ
ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ АВИАЦИОННЫХ
ГРУЗОВЫХ ПЕРЕВОЗОК**

Термины и определения

(ISO 10254:1995, NEQ)

Издание официальное



Москва
Стандартинформ
2019

Предисловие

- 1 РАЗРАБОТАН Федеральным государственным унитарным предприятием «Научно-исследовательский институт стандартизации и унификации» (ФГУП «НИИСУ»)
- 2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 323 «Авиационная техника»
- 3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 26 ноября 2009 г. № 518-ст
- 4 В настоящем стандарте учтены основные нормативные положения международного стандарта ИСО 10254:1995 «Авиационное грузовое и наземное оборудование. Словарь» (ISO 10254:1995 «Air cargo and ground equipment — Vocabulary», NEQ)
- 5 ВВЕДЕН В ПЕРВЫЙ
- 6 ПЕРЕИЗДАНИЕ. Октябрь 2019 г.

Правила применения настоящего стандарта установлены в статье 26 Федерального закона от 29 июня 2015 г. № 162-ФЗ «О стандартизации в Российской Федерации». Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе «Национальные стандарты», а официальный текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (www.gost.ru)

© ISO, 1995 — Все права сохраняются
© Стандартинформ, оформление, 2010, 2019

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

| | |
|--|----|
| 1 Область применения | 1 |
| 2 Термины и определения | 1 |
| Алфавитный указатель терминов на русском языке | 17 |
| Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке | 21 |
| Приложение А (справочное) Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста основной части настоящего стандарта | 26 |
| Приложение Б (справочное) Пояснения и примеры к терминам | 27 |

Введение

Установленные настоящим стандартом термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области бортового и наземного оборудования для обслуживания авиационных грузовых перевозок.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Нерекомендуемые к применению термины-синонимы приведены в круглых скобках после стандартизованного термина и обозначены пометой «Нрк.».

Термины-синонимы без пометы «Нрк.» приведены в качестве справочных данных и не являются стандартизованными.

Краткие формы, представленные аббревиатурой или словосочетанием на базе аббревиатуры, приведены после стандартизованного термина и отделены от него точкой с запятой.

Для сохранения целостности терминосистемы в настоящем стандарте приведены терминологические статьи из других стандартов, действующих на том же уровне стандартизации, которые заключены в рамки из тонких линий.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два (три, четыре и т. п.) термина, имеющих общие терминоэлементы.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Приведенные определения можно при необходимости изменить, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

Определение термина, содержащего все необходимые и достаточные признаки понятия, не приведено и вместо него поставлен прочерк.

В стандарте приведены эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста стандарта, приведены в приложении А.

Пояснения и примеры к отдельным терминам приведены в приложении Б.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой или словосочетанием на базе аббревиатуры, — светлым шрифтом в тексте и в алфавитном указателе, а синонимы — курсивом.

**ОБОРУДОВАНИЕ БОРТОВОЕ И НАЗЕМНОЕ
ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ АВИАЦИОННЫХ ГРУЗОВЫХ ПЕРЕВОЗОК**

Термины и определения

Air cargo and ground equipment. Terms and definitions

Дата введения — 2010—07—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области бортового и наземного оборудования для обслуживания авиационных грузовых перевозок.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы в указанной области, входящих в сферу работ по стандартизации и (или) использующих результаты этих работ.

2 Термины и определения

Общие понятия

1

грузовые перевозки: Транспортные услуги по перемещению материальных ценностей, связанные с их сохранностью и своевременностью доставки.

[ГОСТ Р 51006—96, статья 11]

en cargo transportation

2 транспортный самолет: Самолет, предназначенный для перевозки авиационных грузов и людей.

en transport aircraft

3 авиационный груз: Материальные ценности, перевозимые или подлежащие перевозке транспортным самолетом, помимо почты.

en air cargo, goods

4 авиационный багаж: Личное имущество и иные вещи, перевозимые пассажирами в связи с полетом.

en baggage

5

контейнерная транспортная система; КТС: Организационно-технический комплекс, действующий на единой основе планирования и учета, согласованных технологических и унифицированных коммерческо-правовых норм перевозок, применения стандартных контейнеров, соответствующих им технических средств и обеспечивающий эффективную доставку грузов одним или несколькими видами транспорта от мест производства до мест потребления во внутренних и международных сообщениях.

en container transport system

6 авиационная контейнерная транспортная система: Контейнерная транспортная система, обеспечивающая доставку грузов авиационным видом транспорта.

en air container transport system

/

пакетирование (Ндп. *пакетизация*): Формирование и скрепление грузов в укрупненную грузовую единицу, обеспечивающее при доставке в установленных условиях их целостность, сохранность и позволяющее механизировать погрузочно-разгрузочные и складские работы.

[ГОСТ 21391—84, статья 1]

en unitization

8 пакетирование авиационного груза: —

en air cargo unitization

9

средство пакетирования: Средство для формирования и скрепления грузов в укрупненную грузовую единицу, за исключением пакетоформирующей и пакетоскрепляющей техники, в результате применения которого обеспечивается пакетирование.

[ГОСТ 21391—84, статья 2]

en unitization mean

10 авиационное средство пакетирования: Средство пакетирования авиационных грузов.

en air unitization mean

11

транспортная тара (Ндп. *внешняя упаковка, отправительская внешняя упаковка, транспортная упаковка, транспортировочная упаковка*): Тара, предназначенная для упаковывания, хранения и транспортирования продукции, образующая самостоятельную транспортную единицу.

[ГОСТ 17527—2003, статья 15]

en shipping container

12

транспортный пакет; пакет (Ндп. *пачка, связка*): Укрупненная грузовая единица, сформированная из нескольких грузовых единиц в результате применения средств пакетирования.

[ГОСТ 21391—84, статья 3]

en unit load device; ULD

13 авиационная грузовая единица: Авиационный груз, пакетируемый с помощью стандартных авиационных средств пакетирования либо перевозимый как негабаритный, не размещающийся в стандартных авиационных средствах пакетирования.

en aircraft unit load

14 пакетированная авиационная грузовая единица: Авиационная грузовая единица, сформированная в виде транспортного пакета с помощью стандартных авиационных средств пакетирования, либо авиационного поддона и сетки авиационного поддона, либо авиационного поддона с установленной оболочкой иглу и сетки авиационного поддона над иглу, либо авиационного контейнера.

en aircraft unit load device; aircraft ULD

15 негабаритный авиационный груз: Груз, который не умещается в стандартных авиационных средствах пакетирования, но может быть размещен и закреплен с требуемыми зазорами в отсеках самолета.

en bulk cargo

16 модульный авиационный груз: Авиационный груз, сформированный из отдельных предметов или кипы индивидуальных упаковок, наружные размеры которой определяются размерами стандартного авиационного средства пакетирования, в целях максимального использования объема и облегчения выполнения работ по его загрузке и разгрузке с помощью вилочного погрузчика, и который непосредственно не взаимодействует с бортовой системой обработки и крепления грузов.

en modular aircraft unit load

| | |
|--|--|
| 17 пакетированная неавиационная грузовая единица: Пакетированный не по авиационным техническим условиям груз, который можно разместить при его перевозке самолетом на (в) авиационном средстве пакетирования груза. | en non-aircraft unit load device, non-aircraft container |
| Примечание — Пакетированная неавиационная грузовая единица не взаимодействует непосредственно с бортовой системой обработки и крепления грузов на самолете. | |
| 18 платная нагрузка транспортного самолета: Масса коммерческого авиационного груза, перевозимого транспортным самолетом. | en payload |
| 19 бортовая обработка авиационных грузов: Операции по погрузке, разгрузке, размещению и креплению пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного груза, проводимые на борту транспортного самолета. | en onboard aircraft cargo handling |
| 20 наземная обработка авиационных грузов: Операции по пакетированию, транспортировке, погрузке на борт транспортного самолета, разгрузке, перегрузке, складированию авиационных грузов, проводимые на авиационной стоянке, грузовом терминале, складе. | en ground aircraft cargo handling |
| Типы транспортных самолетов, используемых для авиационных грузовых перевозок | |
| 21 грузовой транспортный самолет: Транспортный самолет, предназначенный исключительно для перевозки грузов. | en all-cargo aircraft |
| 22 пассажирский транспортный самолет: Транспортный самолет, предназначенный для перевозки на главной палубе только пассажиров, но могущий перевозить грузы на нижней палубе. | en passenger aircraft |
| 23 грузопассажирский транспортный самолет: Транспортный самолет, предназначенный для перевозки на главной палубе как пассажиров, так и грузов. | en combination aircraft; combi |
| 24 конвертируемый транспортный самолет: Транспортный самолет, который может быть преобразован из пассажирского в грузовой или наоборот. | en convertible aircraft |
| 25 быстро переоборудуемый транспортный самолет: Транспортный самолет, который за очень короткое время может быть переоборудован из пассажирского в грузовой или грузопассажирский и наоборот. | en quick-change aircraft, rapid-change aircraft |
| Размещение авиационных грузов на транспортном самолете | |
| 26 грузовая кабина транспортного самолета: Помещение внутри транспортного самолета, предназначенное для размещения техники, грузов и людей. | en transport aircraft cargo cabin; cargo cabin |
| 27 грузовое отделение транспортного самолета: Пространство внутри грузовой кабины транспортного самолета, используемое для перевозки платной нагрузки, размещаемой в стандартных авиационных средствах пакетирования или в виде негабаритного авиационного груза. | en cargo hold, hold, pit |
| 28 внутренние обводы грузовой кабины транспортного самолета: Контуры внутренней обшивки грузовой кабины транспортного самолета в соответствии с профилем поперечного сечения вдоль продольной оси транспортного самолета. | en aircraft cargo cabin envelope; envelope |
| 29 постоянный профиль поперечного сечения транспортного самолета: Профиль поперечного сечения транспортного самолета, полученный в плоскости, перпендикулярной к продольной оси, исключая коническую часть фюзеляжа. | en aircraft constant cross profile, constant section |
| 30 левый борт транспортного самолета: Левая сторона транспортного самолета по полету. | en port |

| | |
|---|---|
| 31 правый борт транспортного самолета: Правая сторона транспортного самолета по полету. | en starboard |
| 32 палуба транспортного самолета: Пол грузопассажирских помещений транспортного самолета. | en transport aircraft deck; deck |
| Примечания | |
| 1 Грузопассажирские помещения могут находиться на нескольких уровнях, их уровни пола соответственно называют снизу вверх нижней палубой, главной палубой и верхней палубой. | |
| 2 На главной палубе перевозится основная часть платной нагрузки. | |
| 33 грузовой отсек транспортного самолета: Конструктивно выделенная часть грузового отделения транспортного самолета, которая может быть разделена на секции для распределения в них пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного груза. | en cargo compartment; compartment |
| 34 нижнепалубный грузовой отсек транспортного самолета: Грузовой отсек транспортного самолета, расположенный на нижней палубе транспортного самолета с многоуровневой компоновкой грузопассажирских помещений. | en lower deck compartment; belly cargo hold |
| 35 секция грузового отсека транспортного самолета: Участок грузового отсека транспортного самолета, выделяемый для размещения авиационной грузовой единицы. | en bay |
| 36 авиационный багажник (Нрк. бункер): Устройство, предназначенное для размещения багажа или почты в транспортном самолете. | en bin |
| 37 грузовой люк транспортного самолета: Конструктивный элемент фюзеляжа транспортного самолета, размеры и конфигурация которого позволяют обеспечить погрузку на борт транспортного самолета определенных к перевозке пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного авиационного груза, совместимый с применяемыми наземными погрузочными средствами. | en cargo hatch, freight (loading) hatch |
| 38 барьерная сетка транспортного самолета: Конструктивный элемент, предназначенный для удержания авиационного груза и защиты экипажа транспортного самолета в случае вынужденной посадки. | en barrier grid |
| 39 продольное направление перемещения авиационного груза: Направление перемещения авиационного груза по палубе вдоль продольной оси транспортного самолета. | en fore and aft air cargo movement |
| 40 поперечное направление перемещения авиационного груза: Направление перемещения авиационного груза по палубе, перпендикулярное к продольной оси транспортного самолета. | en athwart air cargo movement; athwartships |
| 41 координатная ось поперечного сечения транспортного самолета [авиационной грузовой единицы]: Гипотетическая вертикальная или горизонтальная линия, проходящая через середину поперечного сечения транспортного самолета [авиационной грузовой единицы]. | en centerline |
| 42 контур авиационной грузовой единицы: Внешние обводы пакетированной авиационной грузовой единицы или негабаритного авиационного груза. | en air unit load contour; contour |
| 43 формирование контура авиационной грузовой единицы: Подгонка формы контура пакетированной авиационной грузовой единицы под внутренние обводы грузовой кабины транспортного самолета. | en contouring |
| 44 безопасный зазор для авиационной грузовой единицы: Расстояние между обшивкой грузового отсека транспортного самолета и авиационной грузовой единицей, позволяющее разместить ее внутри грузового отсека так, чтобы она не получила и не нанесла каких-либо повреждений. | en clearance |

45 контур загрузки грузовой кабины транспортного самолета: Предельные внутренние обводы грузовой кабины транспортного самолета, обеспечивающие размещение груза с учетом соблюдения необходимых зазоров между обшивкой грузовой кабины транспортного самолета и авиационным грузом.

en loading contour

46 внутренняя сторона пакетированной авиационной грузовой единицы: Стенка пакетированной авиационной грузовой единицы, занимающей половину ширины грузовой кабины транспортного самолета, обращенная к продольной оси транспортного самолета.

en ULD inboard side;
inboard side

47 внешняя сторона пакетированной авиационной грузовой единицы: Стенка пакетированной авиационной грузовой единицы, находящаяся в непосредственной близости от левого или правого борта транспортного самолета.

en ULD outboard side;
outboard side

48 использование объема грузового отсека транспортного самолета: Максимальное использование располагаемого полезного объема грузового отсека транспортного самолета.

en cube utilization

Авиационные средства пакетирования

49 авиационный контейнер: Сертифицированное авиационное средство пакетирования, которое представляет собой максимально облегченный, не подлежащий штабелированию, закрытый грузовой контейнер с плоским основанием стандартных размеров, и которое непосредственно взаимодействует с бортовой системой обработки и крепления авиационных грузов.

en aircraft container

50

грузовой контейнер: Единица транспортного оборудования, имеющая:

- постоянную техническую характеристику, обеспечивающую прочность для многократного применения (в течение установленного срока службы);
- специальную конструкцию, обеспечивающую перевозку грузов одним или несколькими видами транспорта в прямом и смешанном сообщениях без промежуточной перегрузки грузов;
- приспособления, обеспечивающие механизированную перегрузку с одного вида транспорта на другой;
- конструкцию, позволяющую легко загружать и выгружать груз;
- внутренний объем, равный 1 м³ и более.

en freight container

Примечание — Термин «грузовой контейнер» не включает понятия «транспортное средство» и «упаковка».

[ГОСТ Р 52202—2004 (ИСО 830—99), статья 3.1]

51 авиационный поддон: Сертифицированное авиационное средство пакетирования, которое представляет собой поддон с плоским нижним основанием стандартных размеров, для размещения и крепления на нем авиационных грузов перед погрузкой в транспортный самолет и которое непосредственно взаимодействует с бортовой системой обработки и крепления авиационных грузов.

en aircraft pallet

52

поддон (Ндп. палета): Средство пакетирования, имеющее настил (настилы) и при необходимости надстройку для размещения и крепления груза (грузов).

en pallet

[ГОСТ 21391—84, статья 23]

53 сетка авиационного поддона: Сертифицированное авиационное средство пакетирования, представляющее собой пакетирующую обвязку в виде сетки из тканой или капроновой ленты, веревки, канатика для закрепления груза на авиационном поддоне.

Примечание — Сетка авиационного поддона может быть использована в сочетании с иглу.

54

пакетирующая обвязка: Гибкое средство пакетирования в виде обвязки.

Примечание — В качестве пакетирующих обвязок могут быть использованы лента, проволока, сетка, пленка и т. д.

[ГОСТ 21391—84, статья 22]

en aircraft pallet net;
net

55

гибкое средство пакетирования: Средство пакетирования, состоящее из гибких и эластичных материалов, конструкция которого позволяет транспортному пакету или транспортному блок-пакету изменять в определенных пределах форму и размеры при доставке.

[ГОСТ 21391—84, статья 13]

en unitiring dressings

56 иглу: Авиационное средство пакетирования, представляющее собой оболочку, выполненную по контуру загрузки грузовой кабины транспортного самолета, устанавливаемую на авиационном поддоне и обеспечивающую сохранение авиационного груза во время транспортировки.

57 несущий иглу: Иглу в виде силовой оболочки, жестко прикрепляемой к авиационному поддону, обеспечивающий защиту авиационного груза от неблагоприятных погодных факторов и закрепление авиационного груза без применения сетки авиационного поддона.

58 защитный иглу: Иглу, обеспечивающий защиту авиационного груза от неблагоприятных погодных условий, но не предназначенный для закрепления груза и, следовательно, требующий дополнительного применения сетки авиационного поддона для закрепления груза.

59 нижнепалубный авиационный контейнер: Авиационный контейнер, конструктивно выполненный по контуру загрузки нижнепалубного грузового отсека.

Примечание — Нижнепалубные авиационные контейнеры имеют полные и половинные размеры в зависимости от ширины отсека определенного типа транспортного самолета.

60 изотермическое авиационное средство пакетирования: Авиационное средство пакетирования с теплоизолированными стенками, дверями, полом и крышкой, которые обеспечивают ограничение теплообмена между внутренним пространством средства пакетирования и внешней средой.

61 интермодальный авиационный контейнер: Авиационный контейнер, конструкция которого дает возможность его транспортирования как авиационным, так и железнодорожным, автомобильным и водным видами транспорта.

62 разборный авиационный контейнер: Авиационный контейнер, конструкция которого позволяет разобрать его на отдельные части и штабелировать пустые контейнеры внутри (на) контейнера(е).

en flexible means of
unitiration

en igloo

en structural container

en non-structural
container

en lower deck
container

en thermal aircraft ULD

en intermodal aircraft
container

en collapsible aircraft
container

| | |
|---|---|
| 63 одноразовое авиационное средство пакетирования: — | en disposable aircraft unitization mean |
| 64 встроенный авиационный поддон: Авиационный поддон — основание для жесткого авиационного средства пакетирования. | en integral aircraft pallet |
| 65 четырехзаходный авиационный поддон: Авиационный поддон, конструкция которого предусматривает возможность ввода вилчаторого захвата с четырех сторон. | en four-way aircraft pallet |
| 66 плавающий авиационный поддон: Авиационный поддон, который может быть установлен на палубе транспортного самолета в требуемом из многих возможных положений и зафиксирован путем крепления к фитингам швартовочных узлов. | en floating aircraft pallet |
| 67 устройство для перевозки автомобилей в грузовом отсеке транспортного самолета: Устройство, предназначенное для удержания и крепления одного или нескольких автомобилей на авиационном поддоне. | en car rack |
| Конструктивные элементы авиационных средств пакетирования | |
| 68 основание авиационного средства пакетирования: Нижний конструктивный узел авиационного средства пакетирования, воспринимающий нагрузку, приложенную к полу, и от продольного изгиба авиационного контейнера. | en base |
| 69 каркас основания авиационного средства пакетирования: Наружная рама основания авиационного средства пакетирования. | en edge rail |
| 70 угловая стойка авиационного контейнера: Конструктивный узел в виде вертикальной стойки, расположенной в углу авиационного контейнера, соединенной неразъемно с угловыми фитингами и связывающей конструкции крыши и пола. | en corner post |
| 71 угловые фитинги авиационных интермодальных контейнеров: Элементы конструкции, расположенные в углах интермодальных авиационных контейнеров, обеспечивающие установку, штабелирование, перегрузку и закрепление интермодальных контейнеров. | en corner fittings |
| 72 | |
| штабелирование грузовых контейнеров: Установка одного грузового контейнера на другой. [ГОСТ 21390—83, статья 46] | en freight container stacking |
| 73 оболочка пакетированной авиационной грузовой единицы: Верхняя часть конструкции пакетированной авиационной грузовой единицы. | en shell |
| 74 расширитель авиационного поддона: Шарнирная панель, прикрепляемая к авиационному поддону, позволяющая расширить его объемную вместимость. | en pallet extender |
| Примечание — Расширитель авиационного поддона, как правило, устанавливают под углом 45° с помощью тросов и канатов, прикрепляемых к бортовому профилю на краях поддона. Неиспользуемые расширители, как правило, укладывают на верхнюю плоскость поддона. В некоторых случаях расширители могут быть установлены в вертикальном положении для облегчения укладки и крепления изделий, имеющих цилиндрические или неровные поверхности. | |
| 75 внутренние растяжки для фиксации авиационного груза: Средство закрепления авиационного груза внутри авиационного контейнера. | en internal tiedowns |

| | |
|--|-------------------------------------|
| 76 фитинги для пакетирования авиационного груза: Любые дополнительные металлические крепежные устройства: скобы, кольца — на сетке авиационного поддона и соответствующие узлы крепления на авиационном поддоне. | en fittings |
| 77 вильчатые проемы авиационного средства пакетирования: Сквозные проемы в основании авиационного средства пакетирования или во вспомогательном оборудовании, предназначенные для введения захватов вилочного погрузчика. | en forklift capability |
| 78 фибронный картон для производства авиационных контейнеров: Искусственный материал, применяемый при производстве авиационных контейнеров, изготавливаемый из древесной массы, соломы, бумажной макулатуры или из любых комбинаций этих элементов, спрессованных в единую целую в виде полужесткого картона. | en fibreboard |
| Примечание — Фибронный картон может быть сплошной формы, состоящей из двух или более слоев, склеенных вместе, или гофрированной формы, состоящей из одной или нескольких гофрированных прослоек, склеенных между чередующимися плоскими слоями. Фибронный картон обоих типов может быть оклеен с одной стороны или с обеих сторон изоляционной пропиточной бумагой, металлической фольгой, пластиком, крафт-бумагой или бумагой другого подобного вида. | |
| <p>Эксплуатационные характеристики авиационных средств пакетирования</p> | |
| 79 сертифицированное авиационное средство пакетирования: Авиационное средство пакетирования, сертифицированное в соответствии с требованиями летной годности. | en certified utilization mean |
| 80 сертификация авиационного средства пакетирования: Подтверждение регулирующим правительственным органом соответствия узлов и деталей авиационного средства пакетирования требованиям летной годности, относящимся к его эксплуатации. | en certification |
| 81 свидетельство о летной годности авиационного средства пакетирования: Документ, удостоверяющий соответствие авиационного средства пакетирования всем требованиям летной годности, относящимся к его эксплуатации, сформулированным регулирующими правительственными органами той страны, где зарегистрирован транспортный самолет, на котором оно использовано. | en airworthiness certification |
| 82 пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к взаимообмену: Пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к перегрузке и перевозке на транспортных самолетах различных типов, принадлежащих одной или различным авиакомпаниям. | en ULD interchange; interchange |
| 83 пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к межлинейному обмену: Пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к передаче от одного авиаперевозчика другому. | en ULD interline; interline |
| 84 испытание на возможность размещения пакетированной авиационной грузовой единицы в грузовом отсеке транспортного самолета: Пробная погрузка в грузовом отсеке транспортного самолета прототипа пакетированной авиационной грузовой единицы с целью оценить возможность ее размещения в грузовом отсеке транспортного самолета. | en fit check |
| 85 интермодальность авиационного средства пакетирования: Приспособленность авиационного средства пакетирования к транспортированию не только авиационным, но и железнодорожным, автомобильным и водным видами транспорта. | en ULD intermodality; intermodality |

| | |
|--|---|
| 86 пригодность авиационного средства пакетирования для погрузки вилочным погрузчиком: Приспособленность авиационного средства пакетирования к подъему и транспортированию вилочным погрузчиком при наличии вильчатых проемов. | en ULD forklift capability; forklift capability |
| 87 пригодность авиационного контейнера к разборке: Приспособленность авиационного контейнера к разборке, а его элементов к укладке и хранению на складе. | en aircraft container knock-down capability; knock-down capability |
| 88 габаритные размеры пакетированной авиационной грузовой единицы: Предельные наружные размеры пакетированной авиационной грузовой единицы, включающие в себя любые ручки или другие выступающие элементы на ее поверхности. | en ULD external dimensions; external dimensions |
| 89 габаритный объем пакетированной авиационной грузовой единицы: Объем, занимаемый пакетированной авиационной грузовой единицей, рассчитанный по ее габаритным размерам. | en ULD external volume; external volume |
| 90 полная расчетная масса пакетированной авиационной грузовой единицы: Максимальная масса пакетированной авиационной грузовой единицы, принимаемая в расчет при проектировании конструкции соответствующего авиационного средства пакетирования. | en ULD design gross weight; design gross weight |
| 91 максимальная масса брутто пакетированной авиационной грузовой единицы: Максимальная суммарная масса авиационных средств пакетирования, использованных при пакетировании авиационной грузовой единицы и перевозимой в ней платной нагрузки. | en ULD maximum gross weight; maximum gross weight |
| Примечание — Максимальная масса брутто пакетированной авиационной грузовой единицы является одновременно максимальной массой для транспортирования и минимальной массой для испытаний. | |
| 92 масса тары пакетированной авиационной грузовой единицы: Масса авиационных средств пакетирования, использованных при пакетировании авиационной грузовой единицы. | en ULD tare weight; tare weight |
| 93 плотность груза внутри пакетированной авиационной грузовой единицы: Отношение платной нагрузки, размещенной внутри пакетированной авиационной грузовой единицы, к вместимости примененного авиационного средства пакетирования. | en ULD density; density |
| 94 максимальная плотность груза внутри пакетированной авиационной грузовой единицы: Отношение максимальной платной нагрузки для примененного авиационного средства пакетирования к его вместимости. | en ULD maximum density; maximum density |
| 95 расчетная нагрузка на пакетированную авиационную грузовую единицу: Статическая нагрузка, которую по расчету должно выдерживать авиационное средство пакетирования, определяемая путем умножения полной расчетной массы пакетированной авиационной грузовой единицы на ускорение земного притяжения g и расчетный коэффициент перегрузки. | en ULD design load; design load |
| Примечания | |
| 1 «Нагрузка» означает силу, единицей измерения которой является ньютон или единица, производная от ньютона. | |
| 2 $g = 9,81 \text{ м/с}^2$, где g — стандартное ускорение земного притяжения. | |
| 96 расчетный коэффициент перегрузки: Коэффициент, умножение на который позволяет учесть воздействия инерционных сил на авиационное средство пакетирования в полете, а также воздействия, оказываемые при изменении в полете факторов окружающей среды. | en ULD design load factor; design load factor |

| | |
|--|--|
| 97 предельная нагрузка на авиационное средство пакетирования: Максимальная величина нагрузки на авиационное средство пакетирования, при которой возможна его остаточная деформация, но не такой степени, чтобы из него выпал авиационный груз. | en ultimate load |
| 98 нагрузка на пол авиационного средства пакетирования: Статическая или ударная нагрузка, действующая на пол авиационного средства пакетирования. | en floor load |
| 99 удельная нагрузка на пол авиационного средства пакетирования: Значение нагрузки, действующей на единицу площади пола авиационного средства пакетирования. | en floor bearing load |
| 100 испытание авиационного средства пакетирования: Проверка способности авиационного средства пакетирования противостоять внешним действующим факторам в соответствии с требованиями нормативной документации. | en ULD test |
| 101 испытание авиационного средства пакетирования на статическую нагрузку: Испытание авиационного средства пакетирования в целях проверки его способности выдерживать расчетные нагрузки. | en ULD static load test; static load test |
| 102 испытание авиационного средства пакетирования на динамическую нагрузку: Испытание авиационного средства пакетирования в целях проверки его способности противостоять ударам и динамическим воздействиям при наземной обработке и погрузке на борт транспортного самолета. | en ULD dynamic load test; test; dynamic load test |
| 103 испытание авиационного средства пакетирования на сжатие: Испытание авиационного средства пакетирования или элемента его конструкции в целях проверки его способности выдерживать воздействие внешних сил давящего или сплюсывающего характера. | en ULD compress test; compress test |
| 104 деформация авиационного средства пакетирования: Изменение формы авиационного средства пакетирования или элемента его конструкции в результате воздействия нагрузки. | en ULD deflection; deflection |
| 105 остаточная деформация авиационного средства пакетирования: Деформация авиационного средства пакетирования или элемента его конструкции по отношению к первоначальной форме после прекращения воздействия нагрузки. | en ULD distortion; distortion |
| 106 перекос авиационного контейнера: Деформация авиационного контейнера, возникающая при воздействии боковых или торцевых сил на верхние элементы рамы контейнера и противодействии этим силам нижних элементов рамы. | en aircraft container racking |
| 107 расслаивание материалов и конструктивных элементов авиационного средства пакетирования: Разделение слоистых или склеенных материалов или склеенных конструктивных элементов авиационного средства пакетирования. | en ULD delamination; delamination |
| 108 огнестойкость авиационного средства пакетирования: Устойчивость авиационного средства пакетирования к возгоранию в соответствии с требованиями норм летной годности. | en ULD flame resistant; flame resistant |
| 109 опознавательный код авиационного средства пакетирования: Буквенно-цифровая маркировка на авиационном средстве пакетирования, определяющая его тип, размер, характерные конструктивные особенности в соответствии с требованиями нормативных документов. | en ULD identification code; identification code |

Бортовая система обработки и крепления авиационных грузов

110

транспортное оборудование грузовой кабины транспортного самолета; транспортное оборудование: Оборудование грузовой кабины транспортного самолета, состоящее из погрузочного и швартовочного.

Примечание — Под грузовой кабиной транспортного самолета понимается помещение, предназначенное для размещения техники, грузов и людей.

[ГОСТ 22285—76, статья 1]

en transport equipment of transport aircraft cargo cabin; transport equipment

111

погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета; погрузочное оборудование: Часть транспортного оборудования грузовой кабины транспортного самолета, обеспечивающая погрузку и выгрузку техники, грузов и людей.

[ГОСТ 22285—76, статья 3]

en loading equipment of transport aircraft cargo cabin; loading equipment

112

швартовочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета; швартовочное оборудование: Часть транспортного оборудования грузовой кабины транспортного самолета, обеспечивающая закрепление техники и груза.

[ГОСТ 22285—76, статья 2]

en lash equipment of transport aircraft cargo cabin; lash equipment

113 бортовая система обработки и крепления авиационных грузов: Совокупность взаимосвязанных и взаимодействующих изделий транспортного оборудования грузовой кабины транспортного самолета, обеспечивающих технологический процесс обработки и крепления пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного груза на борту транспортного самолета.

en onboard cargo handling and restraint system

114

верхнее погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета; верхнее погрузочное оборудование: Погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета, расположенное под потолком кабины и предназначенное для подъема и перемещения груза.

[ГОСТ 22285—76, статья 4]

en upper load equipment of transport aircraft cargo cabin; upper load equipment

115

нижнее погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета; нижнее погрузочное оборудование: Погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета, расположенное на полу кабины и предназначенное для перемещения в ней груза.

[ГОСТ 22285—76, статья 5]

en lower load equipment of transport aircraft cargo cabin; lower load equipment

116 транспортерное оборудование бортовой системы обработки и крепления авиационных грузов: Погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета, обеспечивающее напольное перемещение авиационных грузовых единиц и негабаритного груза при погрузке, разгрузке транспортного самолета.

en transporter equipment of onboard cargo handling system

| | |
|---|--|
| 117 шариковый настил для перемещения пакетированных авиационных грузовых единиц: Транспортерное оборудование бортовой системы обработки и крепления авиационных грузов, представляющее собой грузонесущую горизонтальную поверхность со свободно вращающимися шариками, размещенными в специальных гнездах и выступающими над окружающей поверхностью, обеспечивающее перемещения по нему пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного груза в любом направлении. | en ball mat |
| 118 роликово-шариковый конвейер для обработки авиационных грузов (Нрк. ролльгансовая система): Конвейерная система обработки грузов на борту транспортного самолета или на грузовом терминале с силовым электроприводом с приводными роликами различного размера и роликовым или шариковым настилом, по которому перемещаются пакетированные авиационные грузовые единицы. | en roller-bed balltransfer |
| 119 бортовая система крепления авиационных грузов: Совокупность элементов швартовочного оборудования грузовой кабины транспортного самолета, предназначенных для закрепления пакетированной авиационной грузовой единицы в грузовом отсеке и для предотвращения ее перемещения в полете. | en restraint system |
| 120 | |
| швартовочный узел грузовой кабины транспортного самолета; швартовочный узел: Узел грузовой кабины транспортного самолета, предназначенный для крепления транспортного оборудования. [ГОСТ 22285—76, статья 11] | en tie-down unit |
| 121 рельсовая направляющая швартовочных узлов грузовой кабины транспортного самолета: Стандартизованный конструктивный элемент швартовочного оборудования, предназначенный для установки в нем фитингов швартовочных узлов грузовой кабины транспортного самолета и передачи нагрузки, действующей на конструкцию авиационного средства пакетирования и на конструкцию транспортного самолета. | en tie-down track, seat track |
| 122 фитинг швартовочного узла грузовой кабины транспортного самолета: Стандартизованный крепежный конструктивный элемент швартовочного оборудования, предназначенный для передачи усилий от фиксирующих авиационный груз сеток, стропов, канатов, тросов к рельсовой направляющей швартовочных узлов грузовой кабины транспортного самолета. | en tie-down fitting |
| 123 напольный швартовочный замок для крепления авиационных грузовых единиц: Стандартизованный конструктивный элемент швартовочного оборудования, устанавливаемый на полу грузового отсека транспортного самолета или грузовой платформы аэродромных перегрузочных и транспортных средств, к которому крепится основание авиационного средства пакетирования. | en floor lock |
| 124 | |
| стяжное устройство грузовой кабины транспортного самолета; стяжное устройство: Устройство, входящее в состав швартовочного оборудования грузовой кабины транспортного самолета, состоящее из гибкого регулируемого по длине звена, замка и захвата для крепления за швартовочный узел. [ГОСТ 22285—76, статья 12] | en tightening device of transport aircraft cargo cabin; tightening device |

125 швартовочный авиационный строп: Сертифицируемое авиационное средство пакетирования, представляющее собой пакетирующий строп, предназначенный для закрепления крупных грузов на авиационном поддоне, применяемый вместо или в дополнение к сетке авиационного поддона, а также для дополнительной фиксации пакетированной авиационной грузовой единицы к швартовочным узлам на палубе транспортного самолета или на грузовой платформе аэродромных перегружочных и транспортных средств.

126

пакетирующий строп: Средство пакетирования, состоящее из жестких и (или) гибких элементов с замковым устройством.
[ГОСТ 21391—84, статья 19]

en overthrow strap

127 натяжной замок сетки авиационного поддона [швартовочного авиационного стропа]: Стандартизованный конструктивный элемент швартовочного оборудования, представляющий собой стягивающее металлическое приспособление на сетке авиационного поддона [швартовочном авиационном стропе], используемое для регулировки ее [его] длины в целях выборки слабины и обеспечения надежного прилегания сетки [стропа] к авиационному грузу.

en unitizing strap

128 фитинг стягивающих приспособлений швартовочного оборудования: Стандартизованный конструктивный элемент швартовочного оборудования, представляющий собой бобышечный фитинг, устанавливаемый в пазу бортового профиля авиационного поддона, рассчитанного на перегрузку 9 г, к которому крепится перекидной швартовочный авиационный строп, рассчитанный на перегрузку 9 г.

en tensioning buckl

Наземное обслуживание авиационных грузовых перевозок

129 наземное оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок: Аэродромные и складские средства для наземной обработки авиационных грузов.

en stirrup attachments

en ground support equipment

Аэродромные перегрузочные и транспортные средства

130 аэродромные перегрузочные и транспортные средства: Наземное оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок, предназначенное для погрузки, разгрузки, перевозки пакетированных авиационных грузовых единиц вне транспортного самолета или вертолета.

en aerodrome transfer and transport devices

131

погрузчик: Машина, оборудованная рабочими органами для погрузки, разгрузки и штабелирования грузов.

de lader
en loader
fr chargeur

Примечание — Рабочие органы: вилы для подхватывания штучных грузов; ковш для зачерпывания и высыпания сыпучих грузов и т. п.

[ГОСТ 18501—73, статья 26]

132

подъемник с рабочей платформой: Грузоподъемная машина, предназначенная для перемещения рабочего персонала с инструментом и материалами, размещенными на рабочей платформе, при проведении работ в пределах рабочей зоны и состоящая из базового шасси, подъемного оборудования и рабочей платформы.

en elevating work platform

[ГОСТ Р 52064—2003, статья 1]

| | |
|---|---|
| 133 погрузчик пакетированных авиационных грузовых единиц: Подъемник с рабочей платформой, оборудованной транспортером, предназначенный для поднятия и спуска пакетированных авиационных грузовых единиц от уровня платформы шасси до уровня грузовой палубы транспортного самолета и наоборот. | en container/pallet loader, container/pallet elevating work platform |
| 134 | |
| конвейер (Ндп. транспортер): Машина для непрерывного транспортирования грузов. [ГОСТ 18501—73, статья 1] | de förderer en conveyer fr conveyeur |
| 135 | |
| ленточный конвейер : Конвейер, грузонесущим и тяговым элементом которого является замкнутая лента. [ГОСТ 18501—73, статья 2] | de bandförderer en belt conveyer fr conveyeur à bande |
| 136 ленточный конвейер для авиационных грузовых единиц : Ленточный конвейер с питанием от транспортного средства, на котором он установлен, с регулируемым углом подъема, предназначенный для транспортировки багажа и авиационного груза из отсеков транспортного самолета на наземные транспортные средства и наоборот. | en belt loader, belt conveyer |
| 137 вилочный погрузчик для обработки авиационного груза : Погрузчик, оборудованный рабочим органом для погрузки, разгрузки, транспортировки авиационных грузов в виде двойного вилчаторного захвата, установленного в передней части погрузчика. | en forklift |
| 138 | |
| штабелер : Передвижная машина, оборудованная устройством для штабелирования штучных грузов. [ГОСТ 18501—73, статья 29] | en stacker truck |
| 139 | |
| контейнерный кран : Грузоподъемный кран, оборудованный устройством для перегрузки стандартных грузовых контейнеров. [ГОСТ 21390—83, статья 26] | en transtainer |
| 140 аэродромный контейнерный кран : Контейнерный кран, предназначенный для перегрузки, штабелирования и транспортирования интермодальных авиационных контейнеров в пределах аэропорта. | en transtainer for lifting aircraft containers and large-size cargo |
| 141 аэродромное транспортное средство для перевозки пакетированных авиационных грузовых единиц : Стандартный грузовой автомобиль, шасси прицепа или полуприцепа, аэродромная тележка, грузовая платформа которого оборудована транспортерным оборудованием для перегрузки пакетированных авиационных грузовых единиц и швартовочными замками, рельсовыми направляющими и упорами для их удержания и крепления при перевозке по территории аэродрома и автомагистралям. | en aerodrome transport device for air cargo transfer and transportation |
| 142 транспортерное оборудование аэродромных перегрузочных и транспортных средств : Оборудование грузовой платформы аэродромных перегрузочных и транспортных средств, предназначенное для обеспечения перемещения по ней пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного груза. | en transporter equipment of aerodrome transfer and transport device |
| 143 роликовый односторонний транспортер для перемещения авиационных грузов : Транспортер, состоящий из фиксированных роликовых узлов и предназначенный для продольного перемещения авиационных грузов по несущей поверхности. | en roller one-directional conveyor |

| | |
|---|---|
| 144 роликовый поворотный транспортер для перемещения авиационных грузов: Транспортер, состоящий из поворотных роликовых узлов и предназначенный для перемещения авиационных грузов по несущей поверхности в любом горизонтальном направлении. | en roller turning conveyor |
| 145 шаровой транспортер для перемещения авиационных грузов: Транспортер, состоящий из шаровых опор, предназначенный для перемещения авиационных грузов по несущей поверхности в любом горизонтальном направлении. | en ball conveyor |
| 146 самоориентирующиеся колеса транспортерного оборудования аэродромных перегрузочных и транспортных средств: Колеса транспортерного оборудования над грузонесущей горизонтальной поверхностью, установленные в специальных гнездах со смещением от вертикальной оси, используемые для удержания на грузонесущей поверхности пакетированной авиационной грузовой единицы и обеспечения ее движения в любом горизонтальном направлении. | en casters |
| Швартовочное оборудование аэродромных перегрузочных и транспортных средств | |
| 147 рельсовая направляющая аэродромных перегрузочных и транспортных средств: Стандартизованный конструктивный элемент швартовочного оборудования, предназначенный для установки в нем фитингов швартовочных узлов грузовой кабины транспортного самолета, предупреждающий вероятность поперечного смещения пакетированной авиационной грузовой единицы, и передачи действующей нагрузки на конструкцию аэродромного перегрузочного или транспортного средства. | en tie-down track of aerodrome transfer and transport devices |
| 148 торцевой упор пакетированной авиационной грузовой единицы: Стандартизованный конструктивный элемент, предупреждающий перемещение пакетированной авиационной грузовой единицы в продольном направлении. | en butt locking stop |
| 149 ограничитель схода пакетированной авиационной грузовой единицы: Стандартизованный конструктивный элемент, предназначенный для предупреждения непреднамеренного скатывания расшвартованной пакетированной авиационной грузовой единицы с перевалочной системы на транспортерах. | en aircraft ULD catcher |
| Вспомогательное наземное оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок | |
| 150 вспомогательное наземное оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок: Пакетоформирующие и пакетоскрепляющие приспособления, шаблоны загрузки, аэродромные тележки и прочее подобное оборудование, используемое для пакетирования груза на авиационном поддоне и транспортировки и перегрузки пакетированных авиационных грузовых единиц вне борта транспортного самолета. | en ancillary equipment |
| 151 шаблон загрузки грузовой кабины транспортного самолета: Жесткая конструкция, имеющая форму допустимого контура загрузки грузового помещения транспортного самолета, используемая при укладке и проверке укладки авиационного груза на авиационном поддоне на земле или в грузовом терминале с целью обеспечить размещение пакетированной авиационной грузовой единицы в заданном положении внутри транспортного самолета конкретного типа. | en loading gauge |

152 аэродромная тележка: Буксируемое аэродромное транспортное средство для перегрузки и перевозки пакетированных авиационных грузовых единиц, представляющее собой платформу, оборудованную транспортерным оборудованием в виде шарикового или роликового настила, или снабженное самоориентирующимиися колесами транспортерного оборудования аэродромных перегрузочных и транспортных средств, применяемое при наземной обработке авиационных грузов.

en dolly

Складское оборудование для обработки и хранения авиационных грузов

153 поддон для складирования и перемещения авиационных грузов: Поддон, предназначенный для складирования и перемещения отдельных авиационных грузов, с швартовочными узлами грузовой кабины транспортного самолета или без них, пригодный для погрузки с помощью вилочного погрузчика.

en warehouse pallet

Примечание — Основное назначение поддона для складирования и перемещения авиационных грузов — облегчение обработки грузов благодаря группированию отдельных грузов на единой поверхности для их складирования и перемещения.

154

штабелирование продукции (тары): Группирование продукции (тары), выполненное в вертикальном направлении.

en product units stacking

[ГОСТ 16299—78, статья 25]

155 штабелируемый поддон для складирования и перемещения авиационных грузов: Поддон для складирования и перемещения авиационных грузов с надстройкой из свободных или скрепленных стоек или в виде короба из твердого сплошного или решетчатого материала, приспособленный для штабелирования и применяемый с целью полностью использовать помещение склада.

en post warehouse pallet
for air cargoes

Алфавитный указатель терминов на русском языке

| | |
|--|-----|
| багаж авиационный | 4 |
| багажник авиационный | 36 |
| борт транспортного самолета левый | 30 |
| борт транспортного самолета правый | 31 |
| бункер | 36 |
| груз авиационный | 3 |
| груз авиационный модульный | 16 |
| груз авиационный негабаритный | 15 |
| деформация авиационного средства пакетирования | 104 |
| деформация авиационного средства пакетирования остаточная | 105 |
| единица грузовая авиационная | 13 |
| единица грузовая авиационная пакетированная | 14 |
| единица грузовая неавиационная пакетированная | 17 |
| зазор для авиационной грузовой единицы безопасный | 44 |
| замок для крепления авиационных грузовых единиц швартовочный напольный | 123 |
| замок сетки авиационного поддона натяжной | 127 |
| замок швартовочного авиационного стропа натяжной | 127 |
| иглу | 56 |
| иглу защитный | 58 |
| иглу несущий | 57 |
| интермодальность авиационного средства пакетирования | 85 |
| использование объема грузового отсека транспортного самолета | 48 |
| испытание авиационного средства пакетирования | 100 |
| испытание авиационного средства пакетирования на динамическую нагрузку | 102 |
| испытание авиационного средства пакетирования на сжатие | 103 |
| испытание авиационного средства пакетирования на статическую нагрузку | 101 |
| испытание на возможность размещения пакетированной авиационной грузовой единицы в грузовом отсеке транспортного самолета | 84 |
| кабина транспортного самолета грузовая | 26 |
| каркас основания авиационного средства пакетирования | 69 |
| картон для производства авиационных контейнеров фибровый | 78 |
| код авиационного средства пакетирования опознавательный | 109 |
| колеса транспортерного оборудования аэродромных перегрузочных и транспортных средств | |
| самоориентирующиеся | 146 |
| конвейер | 134 |
| конвейер для авиационных грузовых единиц ленточный | 136 |
| конвейер для обработки авиационных грузов роликово-шариковый | 118 |
| конвейер ленточный | 135 |
| контейнер авиационный | 49 |
| контейнер авиационный интермодальный | 61 |
| контейнер авиационный нижнепалубный | 59 |
| контейнер авиационный разборный | 62 |
| контейнер грузовой | 50 |
| контура авиационной грузовой единицы | 42 |
| контура загрузки грузовой кабины транспортного самолета | 45 |
| коэффициент перегрузки расчетный | 96 |
| кран контейнерный аэродромный | 140 |

| | |
|---|-----|
| кран контейнерный | 139 |
| КТС | 5 |
| люк транспортного самолета грузовой | 37 |
| масса брутто пакетированной авиационной грузовой единицы максимальная | 91 |
| масса пакетированной авиационной грузовой единицы расчетная полная | 90 |
| масса тары пакетированной авиационной грузовой единицы | 92 |
| нагрузка на авиационное средство пакетирования предельная | 97 |
| нагрузка на пакетированную авиационную грузовую единицу расчетная | 95 |
| нагрузка на пол авиационного средства пакетирования | 98 |
| нагрузка на пол авиационного средства пакетирования удельная | 99 |
| нагрузка транспортного самолета платная | 18 |
| направление перемещения авиационного груза поперечное | 40 |
| направление перемещения авиационного груза продольное | 39 |
| направляющая аэродромных перегрузочных и транспортных средств рельсовая | 147 |
| направляющая швартовочных узлов грузовой кабины транспортного самолета рельсовая | 121 |
| настил для перемещения пакетированных авиационных грузовых единиц шариковый | 117 |
| обводы грузовой кабины транспортного самолета внутренние | 28 |
| обвязка пакетирующая | 54 |
| оболочка пакетированной авиационной грузовой единицы | 73 |
| оборудование аэродромных перегрузочных и транспортных средств транспортерное | 142 |
| оборудование бортовой системы обработки и крепления авиационных грузов транспортерное | 116 |
| оборудование грузовой кабины транспортного самолета погрузочное | 111 |
| оборудование грузовой кабины транспортного самолета погрузочное верхнее | 114 |
| оборудование грузовой кабины транспортного самолета погрузочное нижнее | 115 |
| оборудование грузовой кабины транспортного самолета транспортное | 110 |
| оборудование грузовой кабины транспортного самолета швартовочное | 112 |
| оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок наземное | 129 |
| оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок наземное вспомогательное | 150 |
| оборудование погрузочное | 111 |
| оборудование погрузочное верхнее | 114 |
| оборудование погрузочное нижнее | 115 |
| оборудование транспортное | 110 |
| оборудование швартовочное | 112 |
| обработка авиационных грузов бортовая | 19 |
| обработка авиационных грузов наземная | 20 |
| объем пакетированной авиационной грузовой единицы габаритный | 89 |
| огнестойкость авиационного средства пакетирования | 108 |
| ограничитель схода пакетированной авиационной грузовой единицы | 149 |
| основание авиационного средства пакетирования | 68 |
| ось поперечного сечения авиационной грузовой единицы координатная | 41 |
| ось поперечного сечения транспортного самолета координатная | 41 |
| отделение транспортного самолета грузовое | 27 |
| отсек транспортного самолета грузовой | 33 |
| отсек транспортного самолета грузовой нижнепалубный | 34 |
| пакет | 12 |
| пакет транспортный | 12 |
| пакетизация | 7 |
| пакетирование | 7 |
| пакетирование авиационного груза | 8 |

| | |
|---|-----|
| палета | 52 |
| палуба транспортного самолета | 32 |
| лачка | 12 |
| перевозки грузовые | 1 |
| перекос авиационного контейнера | 106 |
| плотность груза внутри пакетированной авиационной грузовой единицы | 93 |
| плотность груза внутри пакетированной авиационной грузовой единицы максимальная | 94 |
| погрузчик | 131 |
| погрузчик для обработки авиационного груза вилочный | 137 |
| погрузчик пакетированных авиационных грузовых единиц | 133 |
| поддон | 52 |
| поддон авиационный | 51 |
| поддон авиационный встроенный | 64 |
| поддон авиационный плавающий | 66 |
| поддон авиационный четырехзаходный | 65 |
| поддон для складирования и перемещения авиационных грузов | 153 |
| поддон для складирования и перемещения авиационных грузов штабелируемый | 155 |
| подъемник с рабочей платформой | 132 |
| пригодность авиационного контейнера к разборке | 87 |
| пригодность авиационного средства пакетирования для погрузки вилочным погрузчиком | 86 |
| пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к взаимообмену | 82 |
| пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к межлинейному обмену | 83 |
| проемы авиационного средства пакетирования вильчатые | 77 |
| профиль поперечного сечения транспортного самолета постоянный | 29 |
| размеры пакетированной авиационной грузовой единицы габаритные | 88 |
| расслаивание материалов и конструктивных элементов авиационного средства пакетирования | 107 |
| растяжки для фиксации авиационного груза внутренние | 75 |
| расширитель авиационного поддона | 74 |
| самолет транспортный | 2 |
| самолет транспортный быстро переоборудуемый | 25 |
| самолет транспортный грузовой | 21 |
| самолет транспортный грузопассажирский | 23 |
| самолет транспортный конвертируемый | 24 |
| самолет транспортный пассажирский | 22 |
| свидетельство о летной годности авиационного средства пакетирования | 81 |
| связка | 12 |
| секция грузового отсека транспортного самолета | 35 |
| сертификация авиационного средства пакетирования | 80 |
| сетка авиационного поддона | 53 |
| сетка транспортного самолета барьерная | 38 |
| система крепления авиационных грузов бортовая | 119 |
| система обработки и крепления авиационных грузов бортовая | 113 |
| система рольганговая | 118 |
| система транспортная контейнерная | 5 |
| система транспортная контейнерная авиационная | 6 |
| средства перегрузочные и транспортные аэродромные | 130 |
| средство для перегрузки и перевозки пакетированных авиационных грузовых единиц транспортное аэродромное | 141 |
| средство пакетирования | 9 |
| | 19 |

| | |
|---|-----|
| средство пакетирования авиационное | 10 |
| средство пакетирования авиационное изотермическое | 60 |
| средство пакетирования авиационное одноразовое | 63 |
| средство пакетирования авиационное сертифицированное | 79 |
| средство пакетирования гибкое | 55 |
| стойка авиационного контейнера угловая | 70 |
| сторона пакетированной авиационной грузовой единицы внешняя | 47 |
| сторона пакетированной авиационной грузовой единицы внутренняя | 46 |
| строп авиационный швартовочный | 125 |
| строп пакетирующий | 126 |
| тара транспортная | 11 |
| тележка аэродромная | 152 |
| транспортер | 134 |
| транспортер для перемещения авиационных грузов однонаправленный роликовый | 143 |
| транспортер для перемещения авиационных грузов поворотный роликовый | 144 |
| транспортер для перемещения авиационных грузов шаровой | 145 |
| узел грузовой кабины транспортного самолета швартовочный | 120 |
| узел швартовочный | 120 |
| упаковка внешняя | 11 |
| упаковка внешняя отправительская | 11 |
| упаковка транспортировочная | 11 |
| упаковка транспортная | 11 |
| упор пакетированной авиационной грузовой единицы торцевой | 148 |
| устройство грузовой кабины транспортного самолета стяжное | 124 |
| устройство для перевозки автомобилей в грузовом отсеке транспортного самолета | 67 |
| устройство стяжное | 124 |
| фитинг стягивающих приспособлений швартовочного оборудования | 128 |
| фитинг швартовочного узла грузовой кабины транспортного самолета | 122 |
| фитинги авиационных интермодальных контейнеров угловые | 71 |
| фитинги для пакетирования авиационного груза | 76 |
| формирование контура авиационной грузовой единицы | 43 |
| шаблон загрузки грузовой кабины транспортного самолета | 151 |
| швартовочный замок для крепления авиационных грузовых единиц напольный | 123 |
| штабелер | 138 |
| штабелирование грузовых контейнеров | 72 |
| штабелирование продукции | 154 |
| штабелирование тары | 154 |

Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке

| | |
|--|----------|
| aerodrome transfer and transport devices | 130 |
| aerodrome transport device for air cargo transfer and transportation | 141 |
| air cargo | 3 |
| air cargo unitization | 8 |
| air container transport system | 6 |
| air unit load contour | 42 |
| air unitization mean | 10 |
| aircraft cargo cabin envelope | 28 |
| aircraft constant cross profile | 29 |
| aircraft container | 49 |
| aircraft container knock-down capability | 87 |
| aircraft container racking | 106 |
| aircraft pallet | 51 |
| aircraft pallet net | 53 |
| aircraft ULD | 14 |
| aircraft ULD catcher | 149 |
| aircraft unit load | 13 |
| aircraft unit load device | 14 |
| airworthiness certification | 81 |
| all-cargo aircraft | 21 |
| ancillary equipment | 150 |
| athwart air cargo movement | 40 |
| athwartships | 40 |
| baggage | 4 |
| ball conveyor | 145 |
| ball mat | 117 |
| barrier grid | 38 |
| base | 68 |
| bay | 35 |
| belt conveyer | 135, 136 |
| belt loader | 136 |
| belly cargo hold | 34 |
| bin | 36 |
| bulk cargo | 15 |
| butt locking stop | 148 |
| car rack | 67 |
| cargo cabin | 26 |
| cargo compartment | 33 |
| cargo handling and restraint system | 115 |
| cargo hatch | 37 |
| cargo hold | 27 |
| cargo transportation | 1 |
| casters | 146 |
| centerline | 41 |
| certification | 80 |
| certified unitization mean | 79 |
| shipping container | 11 |
| clearance | 44 |
| | 21 |

| | |
|--|-----|
| collapsible aircraft container | 62 |
| combi | 23 |
| combination aircraft | 23 |
| compartment | 33 |
| compress test | 103 |
| constant section | 29 |
| container transport system | 5 |
| container/pallet elevating work platform | 133 |
| container/pallet loader | 133 |
| contour | 42 |
| contouring | 43 |
| convertible aircraft | 24 |
| conveyer | 136 |
| corner fittings | 71 |
| corner post | 70 |
| cube utilization | 48 |
| deck | 32 |
| deflection | 104 |
| delamination | 107 |
| density | 93 |
| design gross weight | 90 |
| design load | 95 |
| design load factor | 96 |
| disposable aircraft unitization mean | 63 |
| distortion | 105 |
| dolly | 152 |
| dynamic load test | 102 |
| edge rail | 69 |
| elevating work platform | 132 |
| envelope | 28 |
| external dimensions | 88 |
| external volume | 89 |
| fibreboard | 78 |
| fit check | 84 |
| fittings | 76 |
| flame resistant | 108 |
| flexible means of unitization | 55 |
| floating aircraft pallet | 66 |
| floor bearing load | 99 |
| floor load | 98 |
| floor lock | 123 |
| footprint | 100 |
| fore and aft air cargo movement | 39 |
| forklift | 137 |
| forklift capability | 77 |
| forklift capability | 86 |
| four-way aircraft pallet | 61 |
| freight (loading) hatch | 37 |
| freight container | 50 |

| | |
|--|-----|
| freight container stacking | 72 |
| goods | 3 |
| gross weight | 90 |
| ground aircraft cargo handling | 20 |
| ground support equipment | 129 |
| hold | 27 |
| identification code | 109 |
| igloo | 56 |
| inboard side | 46 |
| integral aircraft pallet | 64 |
| interchange | 82 |
| interline | 83 |
| Intermodal aircraft container | 61 |
| intermodality | 85 |
| internal tiedowns | 75 |
| knock-down capability | 87 |
| lash equipment | 112 |
| lash equipment of transport aircraft cargo cabin | 112 |
| loader | 131 |
| loading contour | 45 |
| loading equipment | 111 |
| loading equipment of transport aircraft cargo cabin | 111 |
| loading gauge | 151 |
| lower deck compartment | 34 |
| lower deck container | 59 |
| lower load equipment | 115 |
| lower load equipment of transport aircraft cargo cabin | 115 |
| maximum density | 94 |
| maximum gross weight | 91 |
| modular aircraft unit load | 16 |
| net | 53 |
| non-aircraft container | 17 |
| non-aircraft unit load device | 17 |
| non-structural container | 58 |
| onboard aircraft cargo handling | 19 |
| onboard cargo handling and restraint system | 113 |
| overthrow strap | 125 |
| outboard side | 47 |
| pallet | 52 |
| pallet extender | 74 |
| passenger aircraft | 22 |
| payload | 18 |
| pit | 27 |
| port | 30 |
| post warehouse pallet for air cargoes | 155 |
| product units stacking | 154 |
| quick-change aircraft | 25 |
| racking | 108 |
| rapid-change aircraft | 25 |
| | 23 |

| | |
|--|-----|
| restraint system | 119 |
| roller one-directional conveyor | 143 |
| roller turning conveyor | 144 |
| roller-bed balltransfer | 118 |
| seat track | 121 |
| shell | 73 |
| shipping container | 11 |
| stacker truck | 138 |
| starboard | 31 |
| static load test | 101 |
| stirrup attachments | 128 |
| structural container | 57 |
| tare weight | 92 |
| tensioning buckl | 127 |
| thermal aircraft ULD | 60 |
| tie-down fitting | 122 |
| tie-down track | 121 |
| tie-down track of aerodrome transfer and transport devices | 147 |
| tie-down unit | 120 |
| tightening device | 124 |
| tightening device of transport aircraft cargo cabin | 124 |
| transport aircraft | 2 |
| transport aircraft cargo cabin | 26 |
| transport aircraft deck | 32 |
| transport equipment | 110 |
| transport equipment of transport aircraft cargo cabin | 110 |
| transporter equipment of aerodrome transfer and transport device | 142 |
| transporter equipment of onboard cargo handling system | 116 |
| transtainer | 139 |
| transtainer for lifting aircraft containers and large-size cargo | 140 |
| ULD | 12 |
| ULD compress test | 103 |
| ULD deflection | 104 |
| ULD delamination | 107 |
| ULD density | 93 |
| ULD design gross weight | 90 |
| ULD design load | 95 |
| ULD design load factor | 96 |
| ULD distortion | 105 |
| ULD dynamic load test | 106 |
| ULD external dimensions | 88 |
| ULD external volume | 89 |
| ULD flame resistant | 108 |
| ULD forklift capability | 86 |
| ULD gross weight | 90 |
| ULD identification code | 109 |
| ULD inboard side | 46 |
| ULD interchange | 82 |
| ULD interline | 83 |

| | |
|--|-----|
| ULD intermodality | 85 |
| ULD maximum density | 94 |
| ULD maximum gross weight | 91 |
| ULD outboard side | 47 |
| ULD static load test | 101 |
| ULD tare weight | 92 |
| ULD test | 100 |
| ultimate load | 97 |
| unit load device | 12 |
| unitizing dressings | 54 |
| unitization | 7 |
| unitization mean | 9 |
| unitizing strap | 126 |
| upper load equipment | 114 |
| upper load equipment of transport aircraft cargo cabin | 114 |
| warehouse pallet | 153 |

Приложение А
(справочное)

Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста основной части настоящего стандарта

А.1 самолет: Атмосферный летательный аппарат тяжелее воздуха, оснащенный силовой установкой для создания пропульсивной тяги и неподвижным, жестко соединенным с остальной конструкцией летательного аппарата крылом, создающим аэродинамическую подъемную силу при нахождении на него воздуха.

А.2 грузовая единица: Груз, сформированный из отдельных предметов, отдельных видов тары или упаковочных единиц и скрепленный с помощью пакетоформирующих и пакетоскрепляющих приспособлений, подготовленный для выполнения погрузочно-разгрузочных и транспортно-складских работ.

П р и м е ч а н и е — Термин применим также и для отдельного предмета большого размера, подготовленного с той же целью.

А.3 транспортер: Устройство, предназначенное для перемещения грузов.

Приложение Б
(справочное)

Пояснения и примеры к терминам

К термину «транспортный самолет» (статья 2)

В наименованиях и определениях терминов, приведенных в настоящем стандарте, вместо слова «самолет» следовало бы использовать понятие «атмосферный летательный аппарат» — точный русский эквивалент английского термина «aircraft» в соответствии с международным стандартом ИСО 5843-9:1988 «Авиационные и космические аппараты. Список эквивалентных терминов. Часть 9. Атмосферные летательные аппараты». Понятие «атмосферный летательный аппарат» распространяется на все виды существующих атмосферных летательных аппаратов тяжелее воздуха (самолеты, вертолеты, планеры, кроме того, на экранолеты, экранопланы, воздушно-космические летательные аппараты, аэростатические летательные аппараты, включая дирижабли). В соответствии с указанным стандартом ИСО для атмосферного летательного аппарата каждого вида существуют свои стандартизованные английские, французские, немецкие эквиваленты. Например, термин «самолет» имеет английский эквивалент «aeroplane», французский эквивалент «avion», немецкий эквивалент «flugzeug». Но в ИСО 5843-7:1988 «Авиационные и космические аппараты. Список эквивалентных терминов. Часть 7. Авиационные грузы» русским эквивалентом понятия «aircraft» в области грузовых авиационных перевозок установлен «самолет», что было принято разработчиками настоящего стандарта. Тот же подход к понятию «aircraft» у разработчиков ИСО 10254:1995 «Авиационное, грузовое и наземное оборудование. Словарь». Широко применяемый в гражданской авиации термин «воздушное судно» терминологическими стандартами ИСО не установлен, а в соответствии с его определением, приведенным в Воздушном кодексе, не включает в себя экранолеты, экранопланы, воздушно-космические летательные аппараты, поэтому его использование в национальном стандарте Российской Федерации нежелательно.

К терминам: «полная расчетная масса пакетированной авиационной грузовой единицы» (статья 90), «максимальная масса брутто пакетированной авиационной грузовой единицы» (статья 91), «масса тары пакетированной авиационной грузовой единицы» (статья 92)

В некоторых странах в целях соответствия терминологии, применяемой в современной коммерческой деятельности, вместо термина «масса» применяют (неправильно) термин «вес».

К термину «расчетный коэффициент перегрузки» (статья 96)

В современной коммерческой деятельности, связанной с авиационными грузовыми перевозками, перегрузку часто обозначают в единицах стандартного земного притяжения, например перегрузка 3g означает, что расчетная нагрузка в три раза больше силы земного притяжения.

УДК 623.746.54:006.354

ОКС 49.120

Ключевые слова: обслуживание авиационных грузовых перевозок, оборудование бортовое и наземное

Редактор *Н.Е. Рагузина*
Технические редакторы *В.Н. Прусакова, И.Е. Черелкова*
Корректор *Е.Р. Аронян*
Компьютерная верстка *Л.В. Софейчук*

Сдано в набор 07.10.2019. Подписано в печать 25.11.2019. Формат 60 × 84¹/₈. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 3,72. Уч.-изд. л. 3,30.

Подготовлена на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

ИД «Юриспруденция», 115419, Москва, ул. Орджоникидзе, 11.
www.jurisid.ru y-book@mail.ru

Создано в единичном исполнении во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ»
для комплектования Федерального информационного фонда стандартов,
117418 Москва, Нахимовский пр-т, д. 31, к. 2.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru